

We are pleased to send you the programme of the 18th AEIMS Conference and hope that the days spent in Promontogno-Bondo will be a stimulating contribution to the international exchange of ideas and we wish you an enjoyable time.

- 1 Conference Centre
- 2 Hotel Bregaglia
- 3 Pension Sciora
- 4 Pension La Porta
- 5 Pension Fanconi
- 6 Bocciabahn



44

Organiser:

HGKZ

Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich
Zürcher Fachhochschule
Studienbereich Wissenschaftliche Illustration
Ausstellungsstrasse 60
Postfach
CH - 8031 Zürich
Switzerland

Telephone ++41 43 446 46 46
Telefax ++41 43 446 45 87
www.hgkz.ch

Organisation:
Christoph Göldlin
Leestrasse 42
CH - 8132 Egg b. Zürich
Switzerland

Telephone ++41 1 984 50 40





Programme Conference AEIMS

5 / 6 July 2004 in Promontogno-Bondo

Association Européenne des Illustrateurs Médicaux et Scientifiques

University of Art and Design Zürich
Department of
Scientific Illustration

5 July 2004

08:00 Registration at Hotel „Bregaglia“

09:00 Welcome in the Congress Hall

09:15 Bilder in der Wissenschaftskommunikation
Manfred Gerig - Lecturer at the HGK Zürich

The pictures that researchers use to illustrate their results and to present them to the general public are, for this public, seldom easy to understand. This lecture highlights the reasons for this problem and provides suggestions as to how these problems may be solved.

Coffee Break

10:45 The Opportunity of Multimedia for the Medicine Study
Alain Blank - Scientific Illustrator and lecturer in Department Scientific Illustration

This presentation will demonstrate an E-Learning-Tool of the University of Zürich. For medicine students, this programme has all the necessary information about movement-, functional anatomy, clinical examinations and descriptions of diseases in the form of videos, 3D-models and animations, questionnaires and practice lessons.

11:30 3D-Visualisierung der Malleo-Stapesdotomy bei Otosklerose
Ruth Angliker - Graduate SWI 2004

Aperitif, Opening of the AEIMS Exhibition

12:30 Lunch

13:45 Illustration of Human Embryology
Peg Gerrity - Medical Artist, Fellow of the Association of Medical Illustrators USA

Over the past 4 years, Peg Gerrity has created images of human fetal development for various departments of health in the United States. She is currently working on a set of 40 fetal images detailing conception to birth for Johnson & Johnson. This presentation will discuss various aspects of her illustration technique, contracts and reference material, and will provide solutions for many of the common problems that arise when creating images of the human embryo.

14:30 Scientific Illustration from an Animal's Point of View
Hans Rensemä - Medical Illustrator and Lecturer in Postgraduate Course in Scientific Illustration p/a Capacity group Anatomy/Embryology at the Universität Maastricht

The lecture will be about my compassion with laboratory animals and the many ways a scientific illustrator can help to reduce the number of animals that are used in research and especially in training scientists and animal technicians.

Coffee Break

15:45 Use of Anatomical Models for Training of Medical Students and Surgeons
Prof. Dr. med. P. Groscurth

16:30 Principles of an Aesthetic Facial Prediction Planning
Dr. med. A. Triaca - Facial/Jaw Surgeon Zürich

The aim of the presentation is the development of aesthetic model of the face as a base for a prediction planning.

19:00 Dinner

6 July 2004

09:00 Underwater Archaeology – Documentation and Illustration
Dr. h. c. U. Ruoff - Archaeologist

How can one illustrate that which is most important when one cannot see it? How can one illustrate that which scientists cannot describe? A bundle of delicately drawn pictures to exact measurements. A method to disguise that it did not work out well? The artistic illustration of books: to clarify the content or to sell the product? A picture paints a 1000 words, so beware.

09:45 Dinosaurs Resurrected
Christian Meyer zu Ermgassen - Graduate SWI 2004

Coffee Break

10:30 Rekonstruktion – zwischen Wahrheit und Wahrscheinlichkeit
Niklaus Heeb - Biologist and Scientific Illustrator, Lecturer in SWI
Every reconstruction can be seen as a part of a process of coming closer to reality. The illustrator's responsibility is to recognise probability and gaps in knowledge which cause uncertainty and unclarity and to incorporate these into his design decision. In so doing, he allows the observer his/her own interpretation and simultaneously explains the developmental process of a reconstruction.

Aperitif in Foyer of the Congress Hall

12:00 Lunch

13:15 Botanische Illustration
Speaker vacant

14:00 Bilder der Flechte Peltigera aphthosa s.l.
Ingrid Berney - Graduate SWI 2004

Coffee Break

14:45 Der Blick ins Unsichtbare – Eine Kamera kann mehr sehen
Patrik Wiedemeier - Zoologist and Lecturer at SWI
Many phenomena in nature are not easily captured visually. In such situations is photography a useful medium.

15:30 Art and Science
The Swiss zoological and botanical artists:
Léo-Paul Robert (1851-1923) and his sons Philippe (1881-1930) and Paul-André (1901-1977)

Ingrid Ehrensperger - Art historian Foundation Collection Robert, Biel
The ambition of this lecture is to bring off the singular bird and caterpillar paintings of Paul, created during his lifetime, the superb illustrations of Alpine Flowers by Philippe of 1908 and wonderful drawings and watercolours of dragonflies and their larvae executed by Paul-André. The three Robert-artists combined the pursuit of scientific exactness with a metaphysical objective to show the beauty of Divine Creation.

16:15 General Meeting of the AEIMS / SWI Exhibition